

Memoria

Gira De Aprendizaje  
Cadena Productiva  
Ajpatnar Chorti – Nativos – Kiej De Los Bosques

Guatemala



Preparada por:

Kiej de los Bosques

Guatemala, 29 de abril de 2006



**Gira De Aprendizaje A La Cadena  
Productiva Ajpatnar Chorti – Nativos – Kiej De Los Bosques  
en Guatemala**

Informe de la Gira

Guatemala, 19-25 de marzo, 2006

**Antecedentes**

Esta gira de aprendizaje es parte del proyecto **GOBERNANZA Y ESTRATEGIAS DE VIDA SOSTENIBLES EN MUNICIPIOS RURALES INDÍGENAS**, financiado por la Agencia de Desarrollo Internacional de Nueva Zelanda (NZAID) y ejecutado por Rimisp – Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural.

La meta de este proyecto es contribuir a la eliminación de la pobreza y al logro de un mejor bienestar de la población rural indígena en América Central y la región andina.

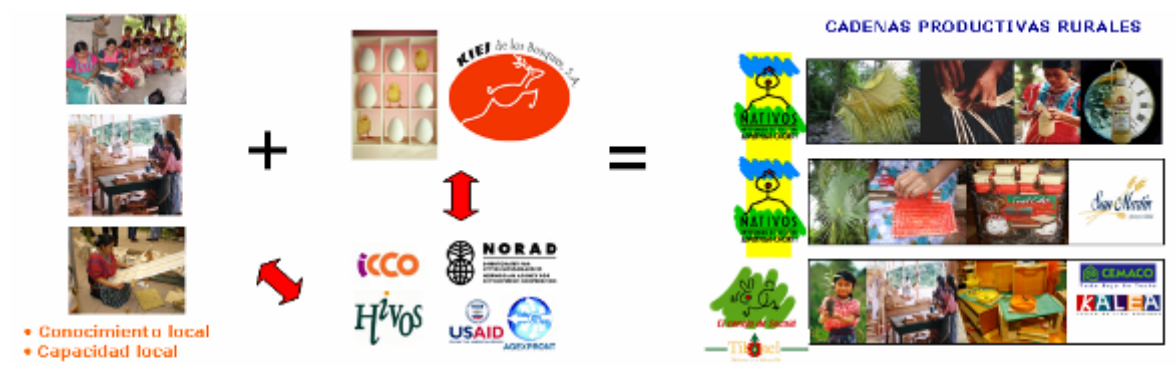
El propósito del proyecto es fortalecer la capacidad de los actores de los municipios rurales indígenas de América Central y la región andina, con el fin de (a) mejorar su sistema de gobernanza y sus estrategias de vida y (b) aportar e influir en las políticas de los organismos de desarrollo nacionales, regionales e internacionales por medio de una red de aprendizaje de experiencias innovadoras actuales y de desarrollo.

Como parte de este programa, se organizó una gira de aprendizaje para dar a conocer y profundizar las enseñanzas de la cadena de fibras de palma en Guatemala, que tiene como base a la Asociación Ajpatnar Chorti, ubicada en Jocotán, Chiquimula.

Esta cadena productiva tiene su origen en el 2001, cuando la zona de Jocotán es declarada Zona de Emergencia Nacional debido a una hambruna declarada por primera vez en Guatemala. Kiej de los Bosques, una incubadora de empresas rurales, conoce a los líderes de la zona, y ellos expresan que lo que realmente quieren es apoyo en procesos de comercialización de sus productos artesanales y apoyo en procesos productivos. Es con este mandato de los líderes, que Kiej gestiona un programa de Reducción de vulnerabilidad y riesgos para comunidades de Jocotán, con ICCO, agencia de Cooperación Holandesa. El proyecto fue presentado para iniciar la recuperación del ecosistema, a través del establecimiento de plantas nativas, con un pago de incentivos forestales a la gente, y con huertos familiares con riego para mejorar la seguridad alimentaria. Un pequeño componente fue el de comercializar productos. El Programa arrancó en Noviembre 2001, con una campaña navideña para vender canastos de Jocotán.

Esta campaña logró vender 4,000 canastos en un mes, lo que permitió que 100 familias tuvieran ingresos de \$100/mes (comparado a los \$5/mes de sus mercados previos). La gente sintió que con el apoyo en comercialización, ellos podían hacer lo demás, y podían salir adelante. Cinco años más tarde, se ha formado una asociación de artesanos (Ajpatnar Chorti), se ha formado una empresa (Nativos, S.A.) y se ha dado un proceso de incubación de empresa y acceso a mercados por parte de Kiej de los Bosques. Una estrategia ha sido la de promover más la producción de fibras de palma como parte de cadenas de suministro nacionales e internacionales. Con esta visión, se hizo una alianza con La Licorera Nacional para hacer fundas y anillos del Ron Zacapa Centenerio, premiado como el mejor ron del mundo. Esta alianza permite que 250 familias pasaran de tener ingresos mensuales de \$5 a un promedio de \$60, trabajando de 3-5 horas diarias. El día de hoy, gracias a otras alianzas con la industria y el comercio nacionales, los artesanos beneficiados, esencialmente mujeres, ascienden a 400. Este beneficio no es solamente tangible en el incremento de sus ingresos, sino también en la revaloración de sí mismos a través de su trabajo, que les brinda la tranquilidad de poder alimentar a sus familias, por medio de actividades que les fueron heredadas por su cultura.

Además, de este sistema de encadenamientos, también se va vislumbrando un SISTEMA DE DESARROLLO SOSTENIBLE, en donde las cadenas productivas rurales se vuelven más competitivas con el acceso a GREMIALES PRODUCTIVAS, pero también las cadenas productivas rurales empiezan a tener incidencia en el desarrollo de políticas y programas públicos, a nivel local y nacional.



## Organizaciones Visitadas Durante la Gira de Aprendizaje

La gira de aprendizaje a Guatemala, permitió a los participantes visitar los diferentes niveles de la cadena productiva, y sus espacios de incidencia nacional.

Organización Visitada	Rol dentro de la cadena	Objetivo de la visita
<b>Kiej de los Bosques</b>	Incubadora de la industria de fibras, acceso a mercados	Conocer el origen de esta cadena productiva. Conocer el proceso de incubación de empresas y el sistema de desarrollo sostenible que ha resultado de esta y otras incubaciones.
<b>Asociación Ajpatnar Chorti</b>	Agrupar a los artesanos de fibras de 8 comunidades. Además, apoya procesos de alfabetización y educación para su gente.	Conocer a los artesanos, sus casas, su forma de vida, y el impacto que esta cadena ha tenido en sus vidas. Ver la elaboración de productos
<b>Nativos, S.A.</b>	Es la empresa local, que organiza la producción y la entrega de productos a los clientes.	Conocer la forma de organizar la producción de fibra, proveniente de las comunidades.
<b>Mancomunidad CopanChorti</b>	Representan al gobierno local, con quien se está iniciando una relación.	Conocer las autoridades locales y sus programas, en la zona de influencia de la industria.
<b>FAO</b>	Proyectos agropecuarios, complementarios a las fibras.	Conocer otros esfuerzos de montar procesos productivos en la zona.
<b>Industria Licorera de Guatemala</b>	Principal comprador de los productos de Nativos, S.A.	Conocer como los anillos y fundas, sirven para empaquetar el Ron Zacapa Centenario. Conocer los requisitos del comprador.
<b>Villa Los Añejos</b>	Bar y tienda de Licores, propiedad de la Licorera.	Conocer como se comercializa el Ron. Tener una reunión con el dueño de la Licorera, el empresario Andrés Botrán, y comisionado de seguridad alimentaria de Guatemala.
<b>AGEXPRONT (Asociación Gremial de Exportadores de Productos No tradicionales)</b>	Apoyan con acceso a mercados y tecnología. Tienen programas de encadenamientos productivos. La cadena productiva ha formado parte de este programa.	Conocer el programa de Encadenamientos Productivos, y su relación con la industria de fibras.
<b>SEGEPLAN (Secretaría de Planificación de la Presidencia)</b>	Ha usado el modelo de esta industria, entre otros, para hacer un programa a nivel nacional de encadenamientos productivos de base rural.	Conocer la incidencia de una cadena productiva en un programa nacional. Conocer la estrategia de desarrollo rural de Guatemala.

## Actividades Y Resultados De Las Organizaciones Visitadas

### Inicio en Ciudad de Guatemala:

#### Kiej De Los Bosques:

Kiej de los Bosques, S.A. es una empresa que se dedica a promover el desarrollo rural a través de:

- Incubación de empresas rurales
- Acceso a mercados
- Consultorías específicas en empresarialidad y cadenas productivas

Los participantes de la gira, se reunieron en las oficinas de Kiej, en Ciudad de Guatemala, y María Pacheco y Queta Rodríguez hicieron una presentación de la empresa, compartiendo su sueño, su visión y las actividades que realizan. Compartieron también cómo se gestó la industria de fibras en Jocotán y los alcances que ha tenido a nivel nacional e internacional.

Se compartió también el SISTEMA de desarrollo sostenible que ha surgido de promover este tipo de encadenamientos ([adjunto](#)), que ha resultado ser una herramienta valiosa para explicar cómo el formar encadenamientos productivos de base rural, además de generar ingresos y mejorar la calidad de vida de las poblaciones, se convierten en fuentes de desarrollo de políticas y programas públicos locales y nacionales.



A los participantes de la gira les impactó como una empresa trabaja en desarrollo, y no ser una ONG. Esta visita generó mucha expectativa para los días a venir.

### En Jocotán, Chiquimula:

#### Nativos, S.A.

Esta empresa se ha formado para organizar la producción de fibras y venderla a los diferentes clientes. Esta empresa está recién formada, y son dueños la Asociación Ajpatnar Chorti y líderes locales claves en la industria.

Se visitaron las oficinas, en donde se consolida la producción, se hacen los pagos, etc. Se tuvo la oportunidad de ver el taller de tintes, parte del proceso de producción.

## Ajpatnar Chorti

Esta asociación se formó para organizar a los artesanos de las 8 comunidades que participan en la industria. Esta asociación organiza a los artesanos y los apoya en otros procesos (huertos familiares con riego, alfabetización).



## Huerto de Oratorio

Este huerto fue establecido con el Programa. Se compró un terreno, que cultiva toda la comunidad, y se instaló un sistema de riego, siendo el agua el principal limitante para la producción agrícola.



Este huerto lo manejan los artesanos, y aunque representa fuentes de ingreso y alimento para las familias, aún hay mucho que mejorar. Kiej de los Bosques se ha centrado en la industria de fibras, y en darles acceso a tierra con agua, pero no apoya técnicamente estos huertos. Se vió la necesidad de poder acceder a más tecnología. Se vió también a la comunidad trabajando unida.

## Caserío La Ceiba

Esta es una pequeña comunidad, debajo de un árbol de Ceiba. Los artesanos recibieron al grupo con Marimba, un almuerzo, y luego mostraron las diferentes etapas de la cadena productiva:



Los artesanos compartieron cómo era Jocotán en tiempo de hambruna, y cómo han visto un cambio en sus vidas a partir del programa, y sobretodo la industria de fibras.



Posteriormente, el grupo bailó (Gilles fue el más codiciado). La Asociación mostró su capacidad de liderazgo y organización con la forma que recibió y atendió al grupo.

En general, los participantes estaban impactados y felices y... ¡Totalmente agotados!!

### Mancomunidad CopanChorti

Es una mancomunidad de 4 municipios de Jocotán, que nace en el 2003, como una forma de poder responder conjuntamente, a las necesidades de la población indígena de etnia chorti.

La gerente de la mancomunidad hizo una presentación de la situación de las comunidades chortís y los programas que quieren implementar. Un dato impresionante fue el de 67% de analfabetismo entre la población.

Los participantes de la gira estaban impresionados con las cifras de pobreza. También les impactó ver la organización de la mancomunidad.



## Proyectos FAO/PESA



La FAO, con su programa PESA, tienen proyectos productivos en la zona.

La gira consistió en visitar invernaderos de tomate, y estanques de tilapia.

El objetivo de hacer esta visita era para ver que otros esfuerzos productivos había en la zona y su nivel de impacto, para contrastarlo con la industria de fibras.

En general, el grupo percibió que estas experiencias pueden mejorar mucho, aprendiendo de las experiencias en otros países.

## Nuevamente, En Ciudad Guatemala

### Licorera Nacional

Licorera Nacional es una empresa guatemalteca, con ventas anuales arriba de \$200 millones. Uno de sus productos es el Ron Zacapa Centenario, que ha sido ganador 5 veces del título de MEJOR RON DEL MUNDO. Su empaque es hecho de fibra. Durante un tiempo, la importaron de Brasil. Ahora la producen los artesanos de Jocotán, y otros dos grupos en Guatemala. Es un ron de exportación, que ha mostrado un crecimiento acelerado en sus ventas. Nativos S.A. es de los principales proveedores de este empaque.

Se hizo una visita por las instalaciones de la Licorera, en donde se procesa y empaqa el Ron, utilizando el producto de Jocotán.

Las participantes pudieron intercambiar con el encargado de producción, y darse cuenta de los requisitos de calidad de esta empresa.





## Villa Los Añejos

Es un bar y tienda de licores propiedad de Licorera Nacional.

Los participantes pudieron ver como se exhibe el ron, qué tipo de cliente tiene la industria y pudieron constatar la calidad del mismo.



La reunión se tuvo con el Sr. Andrés Botrán, uno de los directores de Licorera Nacional, y además, Secretario de Seguridad Alimentaria de Guatemala.

Esta reunión estuvo increíble. Recibió a los participantes, y los invitó a compartir el Ron, y contarles su rol como empresario y Secretario de Seguridad Alimentaria. Alguien como Andrés Botrán rompe los estereotipos de un empresario grande. Un dato impactante fue que 50% de niños menores de 5 años sufren desnutrición crónica. El les dijo: ¿Qué tipo de país podemos construir así? Y el tremendo reto que esto significa para Guatemala.

Compartió como desarrolló una ley nacional de seguridad alimentaria, en donde se oficializa una secretaría de seguridad alimentaria y los esfuerzos que continúa haciendo.

Su sencillez, su apertura, su preocupación por la realidad de Guatemala impactó al grupo. Les hizo reflexionar sobre el rol tan importante que juega la iniciativa privada en el desarrollo de empresas rurales.

## AGEXPRONT (Asociación Gremial de Exportadores de Productos No Tradicionales)

Es una gremial que se dedica a promover exportaciones de Guatemala y dar capacitaciones para que esto sea posible. De hace 4 años, viene ejecutando un programa de ENCADENAMIENTOS EMPRESARIALES, con apoyo de USAID, que ha resultado ser una herramienta exitosa de apoyo a empresas rurales que quieren crecer.

Hugo Cabrera, oficial de encadenamientos, hizo una presentación del Programa, mostrando como fue también el encadenamiento que apoyaron con Kiej y Nativos, S.a.



Este programa también se ha constituido en la base de un Programa Nacional de Encadenamientos Productivos, llamado DESARROLLO ECONOMICO DESDE LO RURAL.

Este programa de encadenamientos impresionó a los participantes, deseando poder contar con algo así en sus países. También les impresionó el interés de esta cámara empresarial en incorporar y promover productores rurales.

### **SEGEPLAN (Secretaría de Planificación de la Presidencia)**

Esta Secretaría es responsable de la planificación nacional y de la propuesta del presupuesto de la nación, entre otras actividades. SEGEPLAN, pidió a Kiej de los Bosques que ayudara a diseñar un programa de alcance nacional para promover el desarrollo rural. Kiej, junto con SEGEPLAN, desarrolló el Programa Desarrollo Económico desde lo Rural, que cuenta con el apoyo de USAID, ASDI (SUECIA), Banco Mundial y BID. Busca promover encadenamientos productivos de base rural y fuerte participación indígena con clientes nacionales e internacionales. Una vez al grupo se le ha identificado un cliente, el programa apoyo con asistencia técnica, capital de arranque, crédito e infraestructura pública y asociativa. También tiene un componente de Gestión Territorial para la Competitividad.



Se [adjunta](#) el documento del programa.

Patricia Orantes, asesora del despacho, les compartió el programa, así como los esfuerzos de Guatemala de promover el desarrollo rural.

Los participantes estaban impresionados de la apertura del Gobierno y la forma en que estaba incorporando experiencias locales en un ámbito nacional.

### **Evento De Cierre en Kiej de Los Bosques**

El evento de cierre fue moderado por Gilles y consistió en una ronda de conclusiones, lecciones aprendidas y recomendaciones de todos los participantes. Este evento fue clausurado por María Pacheco, de forma muy emotiva, cuando nos solicitó a los presentes que dibujáramos nuestros sueños y luego los

compartiéramos. En este momento, el sueño de cada uno de nosotros pasó a ser el sueño de todos los participantes y lo que cada uno de nosotros representamos para el desarrollo de nuestros países.

## Conclusiones

### Notas De La Sesión Final – Sábado 25 De Marzo 2006

#### Lecciones Positivas

- Existe un Liderazgo visible de María Pacheco, que es clave en la gestión de la cadena, la articulación de las mujeres, de la comunidad y de los actores locales, y nacionales, tanto privados y públicos.
- SEGEPLAN, viene formulando una estrategia nacional de Desarrollo Rural, inspirada por la experiencia exitosa de la cadena productiva en la zona indígena Chortí.
- Existe un escenario favorable para la coordinación con las autoridades a nivel del Gobierno Central, que puede facilitar la consolidación de la Cadena.
- El premio a la productividad rural, entregada a Ajpatnar Chortí por el Banco Mundial y la Fundación Soros ayudó a la visibilización de la experiencia, pero a la vez facilitó el proceso de incidencia en las políticas públicas, convirtiéndose en la actualidad como tema de agenda pública a nivel de Gobierno Central de Guatemala.
- Kiej de los Bosques y Arte Nativos cuentan con un buen equipo técnico, pero especialmente con enfoque y visión clara de lo que se quiere lograr con las comunidades, siendo importante el empoderamiento a través de la mejora de los ingresos basadas en la explotación racional de las potencialidades y recursos locales.
- El enfoque de mercado y comercialización facilita la articulación de la producción a los mercados. Se destaca también la flexibilidad de Kiej para ver oportunidades que se presentan, y focalizar en ellas sin restringirse a una planificación rígida.

#### Observaciones

- Algunos proyectos y actividades productivas de la zona de Jocotán que tienen como objetivo la seguridad alimentaria podrían ser mejorados

aprendiendo de otras experiencias. Hay muchos ejemplos de invernaderos y de piscicultura de los cuales Jocotán podría inspirarse.

- Es importante mejorar las estrategias para desarrollar la institucionalidad local, fortaleciendo a las municipalidades, las organizaciones y la mancomunidad.
- El crecimiento de la cadena depende de la fragilidad del mercado y de las decisiones de los empresarios.
- Es recomendable considerar la incorporación del enfoque de derechos humanos a la experiencia.
- Existe la posibilidad de que la experiencia tenga límites por su crecimiento y la conversión a políticas públicas, ya que la rigidez de la gestión pública generalmente genera fricciones con la flexibilidad de las iniciativas y dinámicas privadas como la de Kiej y Arte Nativos.
- No es visible el tratamiento del empleo infantil y el enfoque de género que considere las repercusiones en el cambio en las relaciones de poder hombre-mujer; pareciera importante estar transitando desde el trabajo visible con mujeres a este enfoque.

## Participantes

Nombre	País	Dirección	Cargo
Rómulo Antúnez Antúnez	Perú	REMURPE Jr. Ramón Dagnino 201 – Jesús María - Lima Perú Fono/fax: 3327476, 3327477, Celular: 98756632 <a href="mailto:rantunez@remurpe.org.pe">rantunez@remurpe.org.pe</a>	Secretario Técnico en Promoción y Económica Local - Red de Municipalidades Rurales del Perú REMURPE
Juan José Quispe Llancauro	Perú	Municipalidad Provincial de Anta, Cusco, Perú. Fono/fax: 3327476, 3327477 <a href="mailto:jjquilla@hotmail.com">jjquilla@hotmail.com</a>	Responsable de la Gerencia de Desarrollo Rural y Urbano, Municipalidad Provincial de Anta
Delfina Beltrán Choque	Bolivia	CIMAT La Paz, Bolivia (Vía David Crispin: Of. 2152340 Fax 2152346 Cel. 71957288 Email. <a href="mailto:cristispin@hotmail.com">cristispin@hotmail.com</a> )	Vicepresidenta, Centro Integral de Mujeres Artesanas Tikapani (CIMAT)
Vicente Fernández Florez	Bolivia	El Ceibo Casilla de coreo N° 9698 La Paz, Bolivia Tel. 591 2 2841178 - 2841078 <a href="mailto:elceibogen@accelerate.com">elceibogen@accelerate.com</a>	Presidente del Consejo de Vigilancia, El Ceibo
Consuelo Rivera	Nicaragua	Mozonte, Nueva Segovia, Nicaragua Cel. 8935656 <a href="mailto:puebloindigenademozonte@yahoo.com">puebloindigenademozonte@yahoo.com</a>	Coordinadora Chorotega Ocotol/ Managua Pueblo Indígena de Mozonte
Romulo Melington Pijal Alvear	Ecuador	UNOPAC Ayora, Ecuador Tel. 2110 415 Fax 2 360 500 <a href="mailto:unopac@andinanet.net">unopac@andinanet.net</a>	Federación de organizaciones populares Ayora Cayambe (UNOPAC)
José Concepción Aguilar Hernández	El Salvador	Mancomunidad La Montañona, Chalatenango Tel: (503) 2301 1955; Telefax: 2335 2035 <a href="mailto:mancomunidad@navegante.com.sv">mancomunidad@navegante.com.sv</a>	Sindico, Alcaldía de Concepción- Quezaltepeque
Gilles Cliche	Chile	Rimisp Casilla 228-22 Santiago, Chile Tel. 562 236 4557 <a href="mailto:gcliche@rimisp.org">gcliche@rimisp.org</a>	Secretario ejecutivo, Rimisp Coordinador del proyecto

## Organizadores locales

- Freddy Marroquín y Hipólito López Súchite: Asociación Artesanal Ajpatnar-Chorti
- María Pacheco y Queta Rodríguez: Kiej de los Bosques